



User manual
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Manual do utilizador
Manuale d'uso
Bruksanvisning
Brugsanvisning



Looky logo is a trademark of Rehan Electronics

First Edition (July 2006) V3.3

English	4	En
Deutsch	10	De
Nederlands	16	Ne
Français	22	Fr
Español	28	Es
Português.....	34	Po
Italiono	40	It
Svenska	46	Sv
Dansk	52	Da

En Congratulations with the purchase of your Looky. On the last page of this manual you will find a (product-) control-summary which will be referred to in this manual. Read the manual carefully before you start using the Looky.

Safety and Maintenance:

Protect the device and its batteries from moisture, rain, sand or extreme temperatures like radiators or direct sunlight.

Do not use cleaning products that contain alcohol, methylated spirits, ammonia or abrasives. These can damage the device.

Only use accessories that the producer supplies you with or approves of.

Never connect the Looky to the adapter when the Looky is switched on.

Never throw batteries into a fire. Batteries that are defect and chargers are considered chemical waste. They therefore need to be disposed of at a refuse/recycling centre of your choice.

Installing the Looky:

Place the batteries in the battery compartment (3). Pay attention to the polarity of the batteries and ensure that the nylon string (4) does not make contact with the exposed terminal(s) of the batteries.

Charge the batteries completely before using the Looky. Carefully read the charging instructions!
--

Instructions for charging:

Put the adaptor in the wall socket and connect its plug to the adaptor entrance (5) of the Looky. Two short beeps will be heard.

LED (6) burning constantly	= batteries are being charged
LED (6) blinking	= batteries are fully charged
LED (6) blinking	= batteries are defect or
+ audible dual signal	are non-rechargeable batteries

The charging process will be interrupted if you turn on the Looky!

Pay attention:

- * Charge the batteries in a well ventilated environment. (Always remove the Looky from its carrying case. Do not place it in direct sunlight or near a radiator.)

Battery maintenance:

- * Remove the batteries from the Looky if you do not intend to use it for an extended period of time. This will improve the longevity of the batteries.
- * Batteries are sensitive to overcharging. It is recommended to only charge the batteries when they are completely drained.
- * Chargeable NiMh batteries have an auto discharge that strongly depends on the temperature of the environment. (e.g. never leave your batteries in a car that is parked in direct sunlight.)
- * New NiMh batteries must be charged several times before reaching their nominal capacity.
- * Charge NiMh batteries at least once every 6 months.
- * The average lifespan of a battery is usually 300 charging cycles, but this depends on the use. Total capacity will slowly decrease after multiple charging cycles.

Switching the Looky on or off:

Keep one of the buttons (1,2) pressed (ca. 3 seconds) to switch the Looky on. A two-pitched signal will be heard.

When you have the Looky switched on, and it doesn't detect any movement on the screen, it will switch itself off after 3 minutes. A two-pitched signal will be heard.

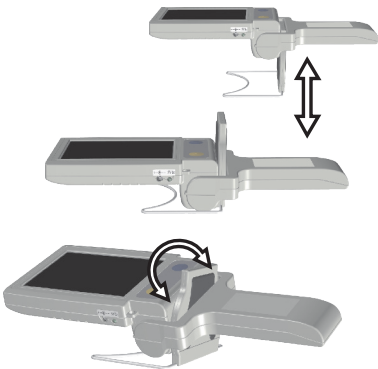
When the batteries are empty, the Looky will switch itself off. You will hear a high pitched tone that fades away.

Folding handle:

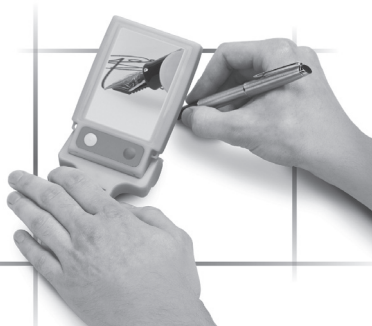
The Looky has a foldable handle. This handle can be used in several positions. When the handle is extended, you can use the Looky as a magnifier. The closer you get to the object, the bigger the magnification will be (from 3x to 8x).

It is also possible to use the Looky with the handle folded in. The magnification will then be about 8x. This is easier when you want some stability during the reading of texts.

If you want to alter the magnification, but are experiencing some problems with stability, we advise you to use the Looky Support. This is a convenient tool to change the magnification and viewing angle while keeping the stability.



It is also possible to use the Looky when writing. To do this, the handle must be extended to the maximum. When you then press the handle flat to the table, the display will rise up at an angle. The space that is created underneath the Looky can be used to write. We advise to use the colour mode when writing.



Display (2):

By pressing the blue button you can select 3 display options:

- Colour
- Positive high contrast (black text on a white background)
- Negative high contrast (white text on a black background)

Freeze function (1):

By pressing the yellow button you can freeze the image on the Looky's display. Press the button again to revert to the regular viewing mode. You can recognize this button by the elevated dot in the middle of the button.

When the image is frozen, the lighting will be dimmed to save battery capacity.

It is possible to switch between the 3 display modes when the image is frozen.

Troubleshooting:

If the following table does not offer a solution to your problem, please contact your distributor.

Problem		Solution
1	No Picture, dark or blurry image.	- Switch the Looky on (check if the lighting is on). - Image is frozen, press the yellow button once. - Move the Looky closer to the object to get a sharper image. - Switch the viewing mode to colour.
2	Looky cannot be switched on.	- Keep one of the buttons pressed for an extended period of time. Repeat several times if necessary. - Charge the batteries. - Place and / or check the polarity of the batteries. - Check if the battery contacts are sufficiently clean.
3	Looky switches itself off within minutes, sounding a dual-pitched tone.	- The Looky switches itself off if it cannot detect movement on the screen for 3 minutes.
4	Looky switches itself off within minutes with a single high pitched tone that fades away.	- Charge the batteries. - Check the battery type (NiMh). Alkaline or other non-chargeable batteries can severely shorten the usage. - Check if the battery contacts are sufficiently clean. - Replace with new batteries with a capacity $\geq 2500\text{mAh}$.
5	Looky switches off prematurely.	- Check the battery type (NiMh). Alkaline or other non-chargeable batteries can severely shorten the usage. - There are many variables that can affect the battery capacity negatively. In any case, use batteries with a capacity $\geq 2500\text{mAh}$.

Specifications:

Measurements (length x width x height) and weight (excluding batteries) :

- * Looky : 110 x 75 x 32 (mm)(140grams)
- * Complete package : 480 grams

Display:

- * TFT : 3,5"

Magnification:

- * minimum : 3x
- * maximum : 8x

Power supply:

- * Batteries : 2x AA/LR6¹
- * Adaptor : 5V DC 2A

Conditions of use:

- * Temperature : +5°C tot +35°C
- * Air humidity : <70%, no condensation

Time of use and charging time:

- * You can use the Looky for 1,5 to 2 hours on average at the recommended capacity².
- * The average charging cycle lasts 6 hours, depending of the quality and capacity of the battery.

¹ Recommended: Chargeable batteries NiMH batteries with a capacity $\geq 2500\text{mAh}$.

² Time of use depends on many variables and can fluctuate.

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf eines Lookys. Auf der letzten Seite dieses Handbuchs finden Sie eine (Produkt-) Kontrollzusammenfassung, auf die sich dieses Handbuch bezieht. Lesen Sie dieses Handbuch vor Gebrauch des Looky sorgfältig durch.

De Sicherheits- und Pflegehinweise:

Schützen Sie das Gerät und die Batterien vor Feuchtigkeit, Regen, Sand und extremen Temperaturen, wie z.B. durch Heizkörper oder direktes Sonnenlicht.

Verwenden Sie keine Reinigungsprodukte, die Alkohol, Brennspritus, Ammoniak oder Scheuermittel enthalten. Diese können das Gerät beschädigen.

Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller stammt oder von ihm empfohlen wird.

Verbinden Sie das Looky nicht mit dem Netzteil, wenn das Looky eingeschaltet ist.

Werfen Sie Batterien nie ins Feuer. Wir sind verpflichtet, Sie gemäß der Batterieverordnung auf folgendes hinzuweisen:

Batterien dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet. Sie können Batterien nach Gebrauch in der Verkaufsstelle oder in deren unmittelbarer Nähe (z.B. kommunale Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben. Sie können Batterien auch per Post frei an uns zurücksenden.

Inbetriebnahme des Looky:

Legen Sie die Batterien in das Batteriefach (3) ein. Achten Sie auf die Polarität der Batterien und stellen Sie sicher, dass der Nylonfaden (4) nicht in Kontakt mit den ungeschützten Anschlüssen der Batterien kommt.

Laden Sie die Batterien vor Verwendung des Looky vollständig auf. Lesen Sie die Ladeanleitung sorgfältig durch.

Ladeanleitung:

Stecken Sie den Netzadapter in die Steckdose und verbinden Sie ihn mit dem Netzteileingang (5) des Looky. Es werden zwei kurze Pieptöne ausgegeben.

LED (6) leuchtet konstant	= Batterien werden geladen
LED (6) blinkt	= Batterien sind vollständig geladen
LED (6) blinkt + zwei kurze sich wiederholende Tonsignale	= wenn die Batterien defekt sind bzw. nicht aufladbar sind

De

Der Ladevorgang wird unterbrochen,
wenn Sie das Looky anschalten!

Bitte beachten Sie:

- * Laden Sie die Batterien in einer gut belüfteten Umgebung. (Nehmen Sie das Looky immer aus der Tragtasche. Legen Sie es nicht in direktes Sonnenlicht oder in die Nähe eines Heizkörpers.)

Pflege der Batterien:

- * Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden. Dies verlängert die Lebensdauer der Batterien.
- * Batterien sind empfindlich gegen Überladung. Sie sollten die Batterien nur laden, wenn sie vollständig entladen sind.
- * Wiederaufladbare NiMh-Batterien entladen sich je nach Umgebungs- temperatur selbst. (Lassen Sie deshalb die Batterien z.B. nie in einem Auto liegen, das in der Sonne steht.)
- * Neue NiMh-Batterien müssen mehrmals geladen werden, bevor sie ihre Nennkapazität erreichen.
- * Laden Sie NiMh-Batterien mindestens alle 6 Monate.
- * Die durchschnittliche Lebensdauer einer Batterie beträgt normalerweise 300 Ladevorgänge, ist jedoch von der Art des Gebrauchs abhängig. Die Gesamtkapazität nimmt langsam nach mehreren Ladevorgängen ab.

Looky an- und ausschalten:

Halten Sie eine der Tasten (1, 2) gedrückt (ungefähr 3 Sekunden lang), um das Looky einzuschalten. Es wird ein zweifacher Signalton ausgegeben.

De

Wenn Sie das Looky eingeschaltet haben, und das Gerät keine Bewegung auf dem Bildschirm feststellt, schaltet es sich nach 3 Minuten selbst aus. Es wird ein zweifacher Signalton ausgegeben.

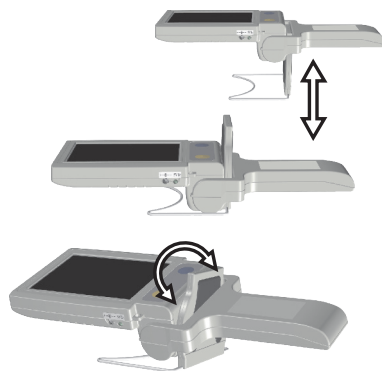
Wenn die Batterien leer sind, schaltet sich das Looky automatisch aus. Sie hören einen hohen Ton, der langsam schwächer wird.

Ausklappbarer Griff:

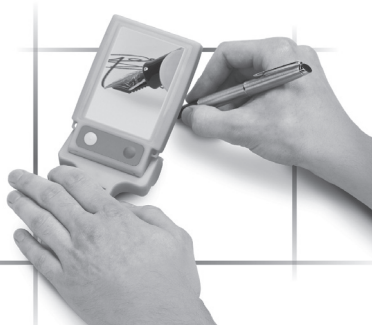
Das Looky verfügt über einen ausklappbaren Griff. Dieser Griff kann in verschiedenen Positionen verwendet werden. Wenn der Griff ausgeklappt ist, können Sie das Looky als Lupe verwenden. Je näher Sie an das Objekt herangehen, desto stärker wird die Vergrößerung (von 3-fach bis 8-fach).

Das Looky kann aber auch mit eingeklapptem Griff verwendet werden. Die Vergrößerung beträgt dann etwa 8-fach. Dies ist vorteilhaft, wenn Sie beim Lesen von Texten Stabilität benötigen.

Wenn Sie die Vergrößerung verändern möchten, jedoch Probleme mit der Stabilität haben, sollten Sie den Looky-Standfuß verwenden. Dies ist ein bequemes Hilfsmittel, um die Vergrößerung und den Betrachtungswinkel zu ändern, und dabei die Stabilität zu erhalten.



Es ist auch möglich, das Looky beim Schreiben zu verwenden. Dazu muss der Griff vollständig ausgeklappt sein. Wenn Sie den Griff flach auf den Tisch drücken, steht der Bildschirm an einer Seite ab. Der Platz darunter kann zum Schreiben verwendet werden. Wir empfehlen, zum Schreiben den Farbmodus zu verwenden.



De

Bildschirm (2):

Mit der blauen Tasten können Sie zwischen 3 Anzeigeeoptionen wählen:

- Farbe
- Positiver hoher Kontrast (schwarzer Text auf weißem Hintergrund)
- Negativer hoher Kontrast (weißer Text auf schwarzem Hintergrund)

Standbildfunktion (1):

Mit der gelben Taste können Sie das Bild auf dem Bildschirm fixieren. Drücken Sie die Taste erneut, um zur normalen Anzeige zurückzukehren. Sie können diese Taste an der Erhöhung in der Tastenmitte erkennen. Während der Standbildanzeige wird die Beleuchtung verringert, um die Batterien zu schonen.

Sie können während der Standbildanzeige zwischen den 3 Anzeigemodi umschalten.

Fehlerbehebung:

Wenn Sie in der folgenden Tabelle keine Lösung für Ihr Problem finden, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

De	Problem	Lösung
1	Keine Anzeige, dunkles oder verschwommenes Bild.	- Schalten Sie das Looky ein (überprüfen Sie, ob die Beleuchtung eingeschaltet ist). - Wenn das Bild steht, drücken Sie einmal auf die gelbe Taste. - Halten Sie das Looky näher an das Objekt, um ein schärferes Bild zu erhalten. - Schalten Sie den Anzeigemodus auf Farbe.
2	Das Looky kann nicht eingeschaltet werden.	- Halten Sie eine der Tasten längere Zeit gedrückt. Wiederholen Sie dies, wenn nötig, mehrere Male. - Laden Sie die Batterien. - Überprüfen Sie die Polarität der Batterien. - Überprüfen Sie, ob die Kontakte der Batterien sauber sind.
3	Das Looky schaltet sich nach ein paar Minuten von selbst aus und gibt einen zweifachen Ton aus.	- Das Looky schaltet sich selbst aus, wenn es 3 Minuten lang keine Bewegung auf dem Bildschirm feststellt.
4	Das Looky schaltet sich nach einigen Minuten selbst aus und gibt einen hohen Ton aus, der langsam schwächer wird.	- Laden Sie die Batterien. - Überprüfen Sie den Typ der Batterien (NiMh). Alkali- oder andere nicht wiederaufladbare Batterien können die Betriebsdauer stark verkürzen. - Überprüfen Sie, ob die Kontakte der Batterien sauber sind. Verwenden Sie neue Batterien mit einer Kapazität von ≥ 2500 mAh.
5	Das Looky schaltet sich frühzeitig aus.	- Überprüfen Sie den Typ der Batterien (NiMh). Alkali- oder andere nicht wiederaufladbare Batterien können die Betriebsdauer stark verkürzen. - Es gibt zahlreiche Einflussfaktoren, die sich negativ auf die Kapazität der Batterien auswirken können. Verwenden Sie in jedem Fall Batterien mit einer Kapazität von ≥ 2500 mAh.

Technische Daten:

Abmessungen (Länge x Breite x Höhe) und Gewicht (ohne Batterien):

- * Looky : 110 x 75 x 32 (mm)(140 g)
- * Komplettes Paket : 480 g

Bildschirm:

- * TFT : 3,5"

Vergrößerung:

- * Minimum : 3-fach
- * Maximum : 8-fach

Stromversorgung:

- * Batterien : 2x AA/LR6 [1]
- * Netzteil : 5V DC 2A

Betriebsumgebung:

- * Temperatur : +5°C bis +35°C
- * Luftfeuchte : < 70%, keine Kondensation

Gebrauchs- und Ladedauer:

- * Sie können das Looky bei der empfohlenen Kapazität durchschnittlich 1,5 bis 2 Stunden verwenden[2].
- * Die durchschnittliche Ladezeit beträgt 6 Stunden und hängt von der Qualität und Kapazität der Batterien ab.

[1] Empfohlen: Wiederaufladbare NiMH-Batterien mit einer Kapazität von ≥ 2500 mAh.

[2] Die Betriebsdauer hängt von zahlreichen Einflussfaktoren ab und kann schwanken.

Gefeliciteerd met de aankoop van de Looky. Op de laatste pagina van deze handleiding vindt u een (product-) bedieningsoverzicht waar in de tekst naar verwezen wordt. Lees deze handleiding volledig door voordat u de Looky in gebruik neemt.

Veiligheid en Onderhoud:

Bescherm het apparaat en de batterijen tegen vocht, regen, zand of extreem hoge temperaturen zoals verwarmingsapparatuur of felle zon.

Ne

Gebruik geen schoonmaakmiddelen die alcohol, spiritus, ammonia of schuurmiddelen bevatten. Deze kunnen het apparaat beschadigen.

Gebruik alleen door de fabrikant bijgeleverde of goedgekeurde accessoires.

Sluit de adapter nooit aan als de Looky is ingeschakeld.

Werp batterijen nooit in het vuur. Afgedankte batterijen en accu's zijn chemisch afval. Zij moeten daarom apart worden ingeleverd worden bij een KCA punt.

Installatie:

Plaats de bijgeleverde batterijen in het batterijcompartiment (3). Let op de batterij polariteit en dat het nylon koord (4) geen contact maakt met de batterijcontacten.

Laad de batterijen volledig op voordat de Looky in gebruik genomen wordt. Lees aandachtig de laadinstructies door!

Laadinstructies:

Steek de adapter in de wandcontactdoos en sluit de stekker aan op de adapter ingang (5) van de Looky. Twee korte pieptonen zijn hoorbaar.

LED (6) continu aan	= batterijen worden opgeladen
LED (6) knippert	= batterijen zijn volledig opgeladen
LED (6) knippert + tweetonig signaal	= defecte of niet oplaadbare batterijen

Het laadproces wordt onderbroken indien u de Looky inschakelt!

Ne

Opgelet:

- * Laad batterijen op in een goed geventileerde omgeving. (haal de Looky altijd uit het beschermhoesje, leg deze niet in de zon of in de buurt van een verwarming.)

Onderhoud batterijen:

- * Verwijder de batterijen uit het Looky indien u deze voor langere tijd niet gebruikt. Dit bevordert de levensduur van de batterijen.
- * Batterijen zijn gevoelig voor overladen. Het is aanbevolen om batterijen pas op te laden als ze volledig leeg zijn.
- * Oplaadbare NiMh batterijen hebben een zelfontlading die sterk afhankelijk is van omgevingstemperatuur. (vb: laat uw batterijen nooit in een in de zon geparkeerde auto liggen.)
- * Nieuwe NiMh batterijen moeten enkele keren opgeladen worden voordat ze hun nominale capaciteit bereiken.
- * Laad NiMh batterijen minimaal 1x per half jaar.
- * De gemiddelde levensduur is gebruikelijk 300 laadcyclussen, maar is afhankelijk van het gebruik. De totale capaciteit zal langzaam afnemen na meerdere laadcyclussen.

(In-) uitschakelen van de Looky:

Houd één van de toetsen (1, 2) ingedrukt (ca. 3 seconden) om de Looky in of uit te schakelen. Een tweetonig signaal is hoorbaar.

Wanneer u de Looky aan heeft staan en deze ziet 3 minuten geen beweging, dan schakelt deze zichzelf uit. Een tweetonig signaal is dan hoorbaar.

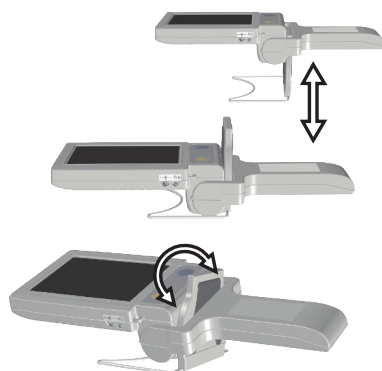
Als batterijen leeg zijn zal de Looky zichzelf uitschakelen.
U hoort een hoge toon die geleidelijk wegvaagt.

Inklapbare handgreep:

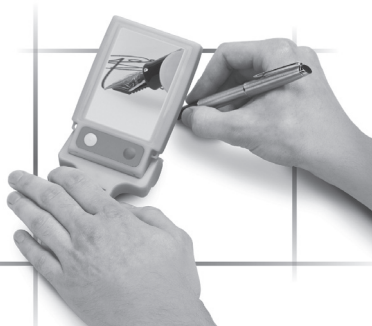
De Looky heeft een inklapbare handgreep. Deze is in meerdere posities te gebruiken. Met deze handgreep uitgeklappt, kunt u de Looky gebruiken als een vergrootglas. Hoe dicht u bij het voorwerp komt, hoe meer de vergroting zal zijn (tot 8x).

Het is ook mogelijk om de Looky te gebruiken met ingeklapte handgreep. De vergroting is dan ongeveer 8x. Dit is gemakkelijk als u meer stabiliteit wil hebben tijdens het lezen van teksten.

Indien u de vergroting wil veranderen maar u heeft problemen met stabiliteit, dan raden wij u aan om de Looky Support te gebruiken. Dit is een handig hulpmiddel om de vergroting en de kijkhoek te veranderen met behoud van meer stabiliteit.



Het is ook mogelijk om de Looky te gebruiken tijdens het schrijven. Het handvat moet hierbij maximaal uitgeklaapt worden. Als u het handvat vlak op tafel houdt, dan zal het scherm onder een hoek komen te staan. De ruimte onder de Looky kan dan gebruikt worden om te schrijven. Wij adviseren om in kleuren beeldweergave te schrijven.



Beeldweergave (2):

Ne

Door het indrukken van de blauwe toets heeft u 3 beeldweergave mogelijkheden:

- Kleuren
- Positief hoog contrast (zwart tekst op witte achtergrond)
- Negatief hoog contrast (witte tekst op zwarte achtergrond)

Freeze functie (1):

Met de gele toets kunt u het beeld stopzetten (bevriezen). U neemt als het ware een foto. Druk nogmaals op deze toets om weer terug te gaan naar werkelijke weergave. U kunt deze toets herkennen door het kleine voelbare puntje in het midden van de toets.

Als het beeld wordt bevroren, wordt de verlichting gedimd om batterij capaciteit te besparen.

De beeldweergave kan verandert worden als het beeld bevroren is.

Wat te doen bij problemen:

Indien de onderstaande tabel geen oplossing biedt, neem dan contact op met uw leverancier.

Ne

	Probleem	Oplossing
1	Geen, donker of wazig beeld.	- Zet de Looky aan (controleer de verlichting of deze brand). - Beeld is "bevroren", druk eenmaal op de gele toets. - Beweeg dichterbij het object om een scherp plaatje te krijgen. - Schakel de beeldweergave naar volledig kleur.
2	Looky kan niet aangezet worden	- Houd één van de toetsen voor langere tijd ingedrukt. Herhaal eventueel enige malen. - Batterijen opladen. - Plaats en/of controleer de polariteit van de batterijen. - Controleer of de batterij contacten niet smerig zijn.
3	Looky schakelt binnen enkele minuten uit met een tweetonig geluid.	- De Looky schakelt zichzelf uit indien er binnen 3 minuten geen veranderend beeld is gezien.
4	Looky schakelt binnen enkele minuten uit met een hoge toon die wegvaagt.	- Batterijen opladen. - Controleer het type batterijen (NiMh). Alkaline of andere niet op-laadbare batterijen kunnen de gebruiksduur aanzienlijk verkorten. - Controleer of de batterij contacten niet smerig zijn. - Vervang de batterijen met een capaciteit $\geq 2500\text{mAh}$
5	Looky schakelt te vroeg uit.	- Controleer het type batterijen (NiMh). Alkaline of andere niet oplaadbare batterijen kunnen de gebruiksduur aanzienlijk verkorten. - Veel variabelen kunnen nadelig effect hebben op de capaciteit van de batterijen. Gebruik in ieder geval batterijen met een capaciteit $\geq 2500\text{mAh}$.

Specifications:

Afmetingen (lengte x breedte x hoogte) en gewicht (excl. batterijen):

- * Looky : 110 x 75 x 32 (mm)(140gram)
- * Complete verpakking : 480 gram

Scherm:

- * TFT : 3,5"

Vergroting:

- * minimaal : 3x
- * maximaal : 8x

Voeding:

- * Batterijen : 2x AA/LR6¹
- * Adapter : 5V DC 2A

Gebruiksomstandigheden:

- * Temperatuur : +5°C tot +35°C
- * Luchtvochtigheid : <70%, geen condensatie

Opslag en transport omstandigheden:

- * Temperatuur : +0°C tot +45°C
- * Luchtvochtigheid : <90%, geen condensatie

Gebruiksduur en laadtijd:

- * U kunt de Looky gemiddeld 1,5 tot 2 uur gebruiken bij de aanbevolen capaciteit².
- * Gemiddelde laadcyclus duurt 6 uur, afhankelijk van kwaliteit/capaciteit van de batterij.

¹ Aanbevolen: Oplaadbare batterijen NiMh batterijen met een capaciteit $\geq 2500\text{mAh}$.

² Gebruiksduur is afhankelijk van vele variabelen en kan dus afwijkend zijn.

Félicitations, vous venez d'acquérir un Looky ! Vous trouverez à la dernière page de ce manuel un résumé des commandes du produit, auxquelles nous ferons référence tout au long de cette lecture. Veuillez lire attentivement le contenu avant de pouvoir utiliser votre Looky.

Sécurité et entretien:

Tenez cet appareil et les piles qu'il contient éloignés de toute source d'humidité, de la pluie, du sable ou de températures extrêmes telles que les radiateurs ou les rayons directs du soleil.

Ne pas utiliser de nettoyant contenant de l'alcool, de l'alcool dénaturé, de l'ammoniaque ou des abrasifs, sous peine d'endommager l'appareil.

Fr

Utilisez uniquement des accessoires fournis ou agréés par le fabricant. Ne jamais connecter le Looky à l'adaptateur lorsqu'il est mis sous tension. Ne jamais jeter les piles dans le feu. Les piles usagées et les chargeurs sont considérés comme des déchets chimiques et doivent donc être déposés dans un centre de recyclage/à déchets de votre choix.

Accensione e spegnimento del Looky:

Placez les piles dans le compartiment réservé à cet effet (3). Soyez attentif à la polarité des piles et assurez-vous que le cordon en nylon (4) n'entre pas en contact avec la/les borne(s) exposée(s) des piles.

Chargez entièrement les piles avant de pouvoir utiliser le Looky, en respectant de façon scrupuleuse les instructions qui s'y rapportent !

Mise en charge de la batterie de votre Looky :

Branchez l'adaptateur dans la prise murale, puis connectez sa fiche à l'entrée (5) du Looky. Deux bips courts sont audibles.

DEL (6) allumée en permanence	= les piles sont en cours de chargement
DEL (6) clignotante	= les piles sont entièrement chargées
DEL (6) clignotante + un double signal audible	= signifie que les piles ne peuvent pas être rechargées ou les piles sont défectueuses

Le chargement est interrompu en cas de mise sous tension du Looky !

Attention :

- * Chargez les piles dans un environnement bien aéré. (Il faut chaque fois enlever le Looky de son étui. Ne pas l'exposer aux rayons directs du soleil ou à proximité d'un radiateur.)

Entretien des piles :

- * Enlevez les piles du Looky si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant une durée prolongée, et ce, afin d'allonger leur durée de vie.
- * Les piles sont sensibles à la surcharge. Nous vous recommandons de charger les piles uniquement lorsqu'elles sont entièrement vides.
- * Les piles rechargeables NiMh disposent d'un système de déchargement automatique qui dépend fortement de la température ambiante. (Ne laissez jamais par exemple trainer vos piles dans une voiture qui est stationnée à un emplacement exposé aux rayons directs du soleil.)
- * Les nouvelles piles NiMh doivent être chargées plusieurs fois avant d'atteindre leur capacité nominale.
- * Chargez les piles NiMh au moins une fois tous les 6 mois.
- * La durée de vie moyenne d'une pile est d'environ 300 cycles de chargement, mais cela dépend de l'usage qui en est fait. La capacité totale diminue lentement après plusieurs cycles de chargement.

Mettre le Looky sous/hors tension :

Appuyez sur un des boutons (1,2) (env. 3 secondes) pour allumer le Looky. Un signal à deux tonalités se fait entendre.

Lorsque le Looky est sous tension et qu'il ne détecte aucun mouvement à l'écran, il se met automatiquement hors tension après 3 minutes. Un signal à deux tonalités est alors émis.

Lorsque les piles sont vides, le Looky s'éteint automatiquement. Vous entendez alors une tonalité stridente qui s'atténue.

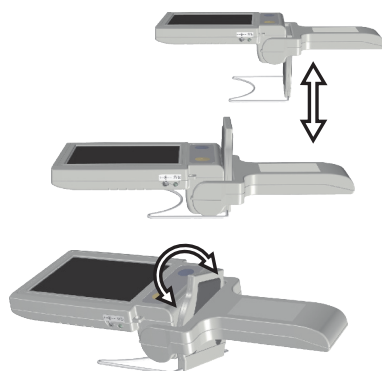
Poignée pliable :

Fr

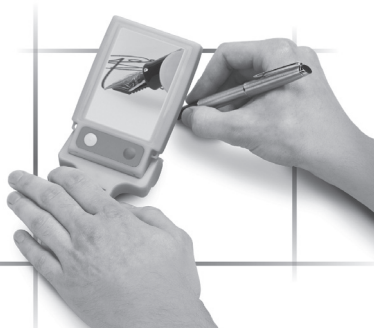
Le Looky est doté d'une poignée pliable, qui peut être utilisée dans plusieurs positions. Lorsque la poignée est dépliée, le Looky peut servir de loupe. Plus vous vous approchez de l'objet, plus le grossissement est important (de 3x à 8x).

Vous pouvez également utiliser le Looky avec sa poignée repliée. Le grossissement est alors d'environ 8x. La lecture des textes est alors facilitée.

Si vous voulez modifier le grossissement et si vous éprouvez des problèmes de stabilité, nous vous conseillons d'utiliser le support optionnel du Looky. Il s'agit d'un outil pratique qui vous permet de changer le grossissement et l'angle de vue tout en maintenant la stabilité.



Vous pouvez également utiliser le Looky pour l'écriture. Dépliez la poignée au maximum, ensuite posez la poignée à plat sur la table, l'écran incliné vous permet ainsi d'écrire. Nous vous invitons à utiliser le mode couleur lorsque vous écrivez.



Ecran (2):

En appuyant sur le bouton bleu, vous pouvez sélectionner 3 options d'affichage :

- Couleur
- Contraste élevé positif (texte noir sur un fond blanc)
- Contraste élevé négatif (texte blanc sur un fond noir)

Fonction de « capture d'image » (1):

En appuyant sur le bouton jaune, vous pouvez capturer l'image sur l'écran du Looky. Appuyez à nouveau sur le bouton pour revenir au mode d'affichage normal.

Vous reconnaissez ce bouton grâce au point élevé situé au milieu du bouton.

Lorsque l'image est capturée, l'éclairage s'estompe afin d'épargner la capacité de la pile. Une fois l'image capturée, vous pouvez sélectionner, si vous le désirez, les 3 options d'affichage à l'aide du bouton bleu.

Il est possible de commuter entre 3 modes d'affichage, lorsque l'image est gelée.

Panne :

Si la panne rencontrée est différente de celles listées ci-dessous, veuillez contacter votre distributeur.

	Problème	Solution
1	Absence d'image Image sombre ou floue.	- Allumez le Looky (vérifiez si la lumière est active). - L'image est figée, appuyez à nouveau sur le bouton jaune. - Déplacez le Looky plus près de l'objet afin d'obtenir une image plus nette. - Commutez le mode d'affichage sur la couleur.
Fr 2	Impossible de mettre le Looky sous tension	- Appuyez sur un des boutons pendant un certain temps. Répétez plusieurs fois si nécessaire. - Chargez les piles. - Placez selon et/ou vérifiez la polarité des piles. - Vérifiez si les contacts de la pile sont suffisamment propres.
3	Le Looky s'éteint de lui-même en quelques minutes, et émet un son à double tonalité.	- Le Looky s'éteint de lui-même s'il ne détecte aucun mouvement à l'écran pendant 3 minutes.
4	Le Looky s'éteint de lui-même en quelques minutes avec une tonalité élevée unique qui s'estompe.	- Chargez les piles. - Contrôlez le type de pile (NiMh). Les piles alcalines ou autres piles non rechargeables peuvent sévèrement raccourcir leur usage. - Vérifiez si les contacts des piles sont suffisamment propres. - Remplacez par de nouvelles piles ayant la capacité de $\geq 2500\text{mAh}$.
5	Looky s'éteint prématurément.	- Contrôlez le type de pile (NiMh). Les piles alcalines ou autres piles non rechargeables peuvent sévèrement raccourcir leur usage. - Plusieurs variables peuvent affecter la capacité de la pile de façon négative. Dans tous les cas, utilisez des piles d'une capacité de $\geq 2500\text{mAh}$.

Caractéristiques techniques :

Mesures (longueur x largeur x hauteur) et poids (sans les piles) :

- * Looky : 110 x 75 x 32 (mm) (140 grammes)
- * L'emballage complet : 480 grammes

Ecran :

- * TFT : 3,5"

Grossissement :

- * minimum : 3x
- * maximum : 8x

Alimentation électrique :

- * Piles : 2x AA/LR6¹
- * Adaptateur : 5V DC 2A

Conditions d'utilisation :

- * Température : +5°C jusqu'à +35°C
- * Humidité de l'air : <70%, pas de condensation

Durée d'utilisation et temps de chargement :

- * Vous pouvez utiliser le Looky pendant 1 ½ à 2 heures en moyenne selon la capacité².
- * Le cycle de chargement moyen dure 6 heures, selon la qualité et la capacité de la pile.

¹ Recommandé : Des piles rechargeables NiMh avec une capacité $\geq 2500\text{mAh}$.

² La durée d'utilisation dépend de nombreuses variables et peut fluctuer.

Felicitaciones por la compra de su Looky. En la última página de este manual encontrará un resumen de control del producto al que haremos referencia en este manual. Lea el manual cuidadosamente antes de empezar a utilizar Looky.

Seguridad y mantenimiento:

Proteja el dispositivo y sus baterías de la humedad, lluvia, arena o temperaturas extremas, como ejemplo radiadores o la luz directa del sol.

No utilice productos de limpieza que contengan alcohol, alcohol metílico, amoníaco ni abrasivos. Pueden dañar el dispositivo. Utilice solamente accesorios que el fabricante suministra o aprueba.

Nunca conecte Looky al adaptador, cuando Looky esté encendido. Nunca tire las baterías al fuego. Las baterías y cargadores defectuosos se consideran desperdicios químicos. Deben ser eliminados en el centro de reciclaje que elija.

Instalación de Looky:

Es

Ponga las baterías en el compartimiento de baterías (3). Preste atención a la polaridad de las baterías y asegúrese de que la correa de nylon (4) no entre en contacto con los terminales expuestos de las baterías.

Cargue las baterías completamente antes de utilizar Looky.
Lea detenidamente las instrucciones de carga.

Instrucciones de carga:

Ponga el adaptador en una toma de corriente de la pared y conecte la clavija del adaptador en la entrada (5) de Looky. Se oirán dos bips.

El indicador LED (6)	= indica se están cargando encen-
dido constantemente	las baterías
El indicador LED (6)	= indica que las baterías están
parpadeando	totalmente cargadas
El indicador LED parpadeando	= indica que las baterías están
+ se oirá una señal	defectuosas o de bateríasno
	recargables

El proceso de carga se interrumpirá si encender Looky!

Preste atención a:

- * Cargue las baterías en una zona bien ventilada. (Quite siempre el dispositivo Looky de su estuche de transporte. No lo ponga bajo la luz directa del sol ni cerca de un radi-ador).

Es

Mantenimiento de las baterías:

- * Quite las baterías del dispositivo Looky si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado. Esto mejorará la vida útil de las baterías.
- * Las baterías son sensibles a las sobrecargas. Se recomienda recargar solamente las baterías cuando estén completamente agotadas.
- * Las baterías de NiMh recargables tienen una descarga automática que depende mucho de la temperatura del ambiente. (Por ejemplo, nunca deje las baterías en un coche aparcado bajo la luz directa del sol).
- * Las nuevas baterías NiMh pueden cargarse varias veces antes de alcanzar su capacidad nominal.
- * Cargue las baterías NiMh una vez cada 6 meses.
- * La vida útil promedio de una batería puede ser 300 ciclos de carga, pero esto depende del uso. La capacidad total disminuye lentamente después de varios ciclos de carga.

Encendido y apagado de Looky:

Mantenga pulsado uno de los botones (1,2) (durante unos 3 segundos) para encender Looky. Se oirá un tono alto.

Cuando haya encendido Looky, si no detecta ningún movimiento en la pantalla se apagará solo después de 3 minutos. Se oirá una señal doble de un tono alto.

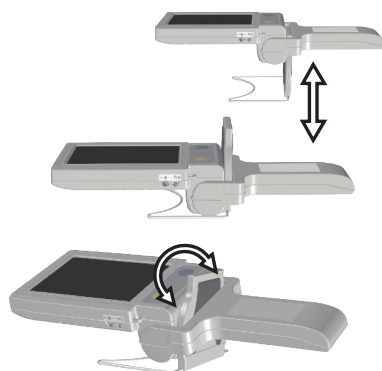
Cuando las baterías están descargadas, Looky se apagará solo. Oirá un tono alto que se desvanece.

Asa plegable:

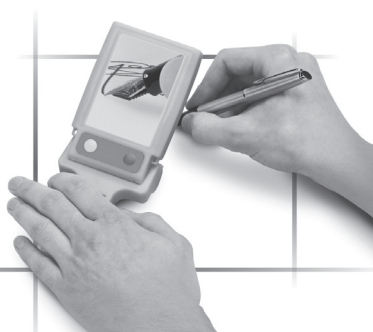
Looky tiene un asa plegable. Este asa puede utilizarse en varias posiciones. Cuando el asa está extendida, podrá utilizar Looky como una lupa. Cuanto más se acerque al objeto mayor será la ampliación (entre 3x a 8x).

Es También es posible utilizar Looky con el asa plegada. La ampliación será entonces aproximadamente 8x. Ésta es la forma más sencilla si desea tener cierta estabilidad durante la lectura de textos.

Si desea cambiar el grado de ampliación pero tiene problemas con la estabilidad, le recomendamos utilizar el soporte Looky. Es una herramienta conveniente para cambiar el grado de ampliación y el ángulo de visualización manteniendo la estabilidad.



También se puede utilizar Looky cuando se escribe. Para hacerlo, el asa debe estar desplegada al máximo. Luego se presiona el asa plana sobre la mesa, la pantalla se elevará hasta un determinado ángulo. El espacio que se crea por debajo de Looky se puede utilizar para escribir. Recomendamos el modo color durante la escritura.



Pantalla (2):

Al pulsar el botón azul se puede seleccionar 3 opciones de pantalla:

- Color
- Positiva de alto contraste (texto negro sobre fondo blanco)
- Negativa de alto contraste (texto blanco sobre fondo negro)

Función congelar (1):

Al pulsar el botón amarillo se puede congelar la imagen en la pantalla de Looky. Pulse este botón nuevamente para volver al modo de visión normal. Puede reconocer este botón por el punto elevado en el centro del mismo.

Es

Cuando se congela la imagen, la iluminación se oscurecerá para ahorrar capacidad de batería.

Es posible cambiar entre 3 modos de pantalla cuando se congela la imagen.

Solución de problemas:

Si la tabla siguiente no ofrece una solución a su problema, por favor póngase en contacto con su distribuidor.

	de problema	solución
1	No hay imagen, la imagen es oscura o borrosa.	- Encienda Looky (compruebe que la luz esté encendida). - La imagen está congelada, pulse el botón amarillo una vez. - Acerque Looky al objeto para obtener una imagen más nítida. - Cambie el modo de visualización a color
2	No se puede encender Looky.	- Mantenga uno de los botones pulsados durante un período de tiempo mayor. Repita varias veces si fuese necesario. - Cargue las baterías. - Coloque y/o compruebe la polaridad de las baterías. - Compruebe que los contactos de la batería estén limpios.
3	Looky se apaga solo después de unos minutos, produce un sonido dual de tono alto.	- Looky se apaga solo si no detecta movimiento en la pantalla durante 3 minutos.
4	Looky se apaga solo después de unos minutos con un solo tono alto que se desvanece.	- Cargue las baterías. - Compruebe el tipo de batería (NiMh). Las baterías alcalinas y otros tipos de baterías no recargables pueden reducir drásticamente el uso. - Compruebe si los contactos de la batería están limpios. - Cambie por baterías nuevas con una capacidad de $\geq 2500\text{mAh}$.
5	Looky se apaga prematuramente.	- Compruebe el tipo de batería (NiMh). Las baterías alcalinas y otros tipos de baterías no recargables pueden reducir drásticamente el uso. - Hay muchas variables que afectan a la capacidad de la batería de forma negativa. En cualquier caso, utilice baterías con una capacidad de $\geq 2500\text{mAh}$.

Es

Especificaciones:

Medidas (longitud x anchura x altura) y peso (sin incluir baterías):

- * Looky : 110 x 75 x 32 (mm) (140 gramos)
- * Paquete completo : 480 gramos

Pantalla:

- * TFT : 3,5"

Amplificación:

- * mínima : 3x
- * máxima : 8x

Fuente de alimentación:

- * Baterías : 2x AA/LR6¹
- * Adaptador : 5VCC 2A

Condiciones de uso:

- * Temperatura : +5°C a +35°C
- * Humedad relativa : <70%, sin condensación

Tiempo de uso y tiempo de recarga:

- * Puede utilizar Looky durante 1,5 a 2 horas en promedio a la capacidad recomendada².
- * El ciclo de carga promedio dura 6 horas dependiendo de la calidad y capacidad de la batería.

¹ Recomendado: Baterías recargables de NiMh con una capacidad de $\geq 2500\text{mAh}$.

² El tiempo de uso depende de muchas variables y puede variar.

Obrigado por ter adquirido o Looky. Na última página deste manual encontrará um resumo de controlo do produto que será referenciado neste manual. Leia o manual cuidadosamente antes de utilizar o Looky.

Segurança e manutenção:

Proteja o equipamento e as pilhas contra a humidade, a chuva, a areia ou as temperaturas extremas, como por exemplo radiadores ou raios solares.

Não utilize produtos de limpeza que contenham álcool, álcool desnaturado, amoníaco ou substâncias abrasivas. Estes produtos podem danificar o equipamento.

Utilize apenas acessórios fornecidos ou aprovados pelo fabricante.

Nunca ligue o Looky ao adaptador quando o Looky estiver ligado.

Nunca atire as baterias para um fogo. As pilhas e os carregadores são considerados lixo químico. Por esta razão, devem ser colocados num centro de reciclagem à sua escolha.

Instalar o Looky:

Po

Coloque as pilhas no compartimento de pilhas (3). Tenha atenção à polaridade das pilhas e certifique-se de que a fita de nylon (4) não entra em contacto com os terminais expostos das pilhas.

Carregue as baterias completamente antes de utilizar o Looky.
Leia as instruções de carregamento!

Instruções de carregamento:

Introduza o adaptador na tomada eléctrica e ligue a ficha à entrada do adaptador (5) do Looky. Ouvirá dois sinais sonoros breves.

LED (6) aceso constantemente	= as pilhas estão a ser carregadas
LED (6) intermitente	= as pilhas estão carregadas completamente
LED (6) intermitente + pilhas não recarregáveis	= as pilhas estão defeituosas ou de ouve o sinal sonoro duplo

O processamento de carregamento será interrompido se ligar o Looky!

Tenha atenção:

- * Carregue as pilhas num ambiente bem ventilado. (Retire sempre o Looky da caixa de transporte. Não o exponha à incidência directa dos raios solares nem o coloque junto a um radiador.)

Manutenção das pilhas:

- * Retire as pilhas do Looky, se não o utilizar durante um longo período de tempo. Este procedimento mel-horará a longevidade das pilhas.
- * As pilhas são sensíveis a sobrecar-gas. Recomendamos que carregue as pilhas apenas quando estiverem completamente gastas.
- * As pilhas NiMh carregáveis têm uma descarga automática que depende muito da temperatura ambiente. (ex. nunca deixe as pilhas num carro exposto à incidência directa dos raios solares.)
- * Tem de carregar as pilhas NiMh novas várias antes de atingirem a capacidade nominal.
- * Carregue as pilhas NiMh pelo menos uma vez de seis em seis meses.
- * A duração média de uma pilha é geralmente 300 ciclos de carregamento, mas isto depende da utilização. A capacidade total diminuirá lentamente após vários ciclos de carregamento.

Ligar ou desligar o Looky:

Prima sem soltar um dos botões (1,2) (cerca de 3 segundos) para ligar o Looky. Ouvirá um sinal sonoro duplo.

Quando ligar o Looky e não for detectado nenhum movimento no ecrã durante 3 minutos, desliga-se. Ouvirá um sinal sonoro duplo.

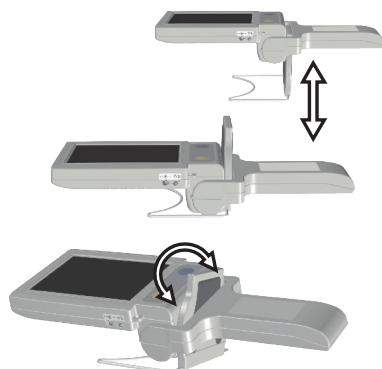
Quando as baterias estiverem descarregadas, o Looky desligar-se-á. Ouve um sinal sonoro que desaparece.

Manípulo desdobrável:

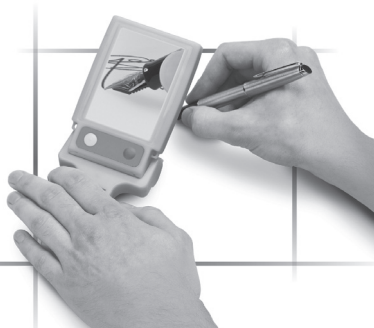
O Looky tem um manípulo desdobrável. Este manípulo pode ser utilizado em várias posições. Quando abrir o manípulo, pode utilizar o Looky como uma lupa. Quanto mais perto tiver do objecto, maior será a amplificação (de 3x a 8x).

Também é possível utilizar o Looky com o manípulo aberto. A amplificação será cerca de 8x. Isto é mais fácil quando quiser alguma estabilidade durante a leitura de textos.

Se quiser alterar a amplificação, mas tiver alguns problemas de estabilidade, recomendamos que utilize o suporte do Looky. É uma ferramenta conveniente para alterar a amplificação e o ângulo de visualização e manter a estabilidade.



Também é possível utilizar o Looky durante a escrita. Para fazer isto, tem de abrir o manípulo ao máximo. Quando premir o manípulo horizontalmente à mesa, o ecrã subirá para um ângulo. O espaço criado debaixo do Looky pode ser utilizado para escrita. Recomendamos que utilize o modo de cor durante a escrita.



Ecrã (2):

Quando premir botão azul, pode seleccionar 3 opções de visualização:

- Cor
- Contraste elevado positivo (texto preto num fundo branco)
- Contraste elevado negativo (texto branco num fundo preto)

Função de imobilização (1):

Quando premir o botão amarelo, pode imobilizar a imagem no ecrã do Looky. Prima o botão novamente para voltar ao modo de visualização regular. Pode reconhecer este botão pelo ponto elevado no meio do botão. Quando a imagem estiver imobilizada, a iluminação será escurecida para poupar as pilhas.

É possível alternar entre 3 modos de visualização quando a imagem está imobilizada.

Resolução de problemas:

Se a tabela seguinte não oferecer uma solução para o problema, contacte o distribuidor.

	Problema	Solução
1	Sem imagem, imagem escura ou desfocada.	- Ligue o Looky (verifique se a luz está ligada). - A imagem está imobilizada, prima o botão amarelo. - Aproxime o Looky do objecto para obter uma imagem mais nítida. - Mude o modo de visualização para cor.
2	Não é possível ligar o Looky	- Prima sem soltar um dos botões durante um longo período de tempo. Repita várias vezes se for necessário. - Carregue as pilhas. - Coloque e/ou verifique a polaridade das pilhas. - Verifique se os contactos das pilhas estão suficientemente limpos.
3	O Looky desliga-se passados alguns minutos, soando um som duplo.	- O Looky desligase, se não detectar nenhum movimento no ecrã durante 3 minutos.
Po 4	O Looky desliga-se passados alguns minutos com sinal sonoro que diminui.	- Carregue as pilhas. - Verifique o tipo de pilha (NiMh). As pilhas alcalinas ou outras pilhas não recarregáveis podem reduzir significativamente a utilização. - Verifique se os contactos das pilhas estão suficientemente limpos. - Substitua-as por pilhas novas com uma capacidade de $\geq 2500\text{mAh}$.
5	O Looky desliga-se prematuramente.	- Verifique o tipo de pilha (NiMh). As pilhas alcalinas ou outras pilhas não recarregáveis podem reduzir significativamente a utilização. - Existem muitas variáveis que podem afectar a capacidade das pilhas negativamente. Em qualquer caso, utilize as pilhas com uma capacidade de $\geq 2500\text{mAh}$.

Especificações:

Medidas (comprimento x largura x altura) e peso (excluindo as pilhas):

- * Looky : 110 x 75 x 32 (mm) (140 gramas)
- * Pacote completo : 480 gramas

Ecrã:

- * TFT : 3,5"

Amplificação:

- * mínima : 3x
- * máxima : 8x

Fonte de alimentação:

- * Pilhas : 2x AA/LR6¹
- * Adaptador : 5V CC 2A

Condições de utilização:

- * Temperatura : +5°C - +35°C
- * Humidade do ar : <70%, sem condensação

Tempo de utilização e tempo de carregamento:

- * Pode utilizar o Looky durante 1,5 a 2 horas em média à capacidade recomendada².
- * O ciclo de carga médio demora 6 horas, dependendo da qualidade e da capacidade das pilhas.

¹ Recomendado: Pilhas carregáveis NiMh com uma capacidade de $\geq 2500\text{mAh}$.

² O tempo de utilização depende de muitas variáveis e pode flutuar.

Congratulazioni per l'acquisto del vostro Looky. Sull'ultima pagina del presente manuale troverete un sommario di controllo del prodotto, al quale si farà riferimento nel manuale. Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare il Looky.

Sicurezza e Manutenzione:

Proteggere il dispositivo e le sue batterie da umidità, pioggia, sabbia o temperature estreme come quelle provenienti da caloriferi o dalla luce diretta del sole.

Non utilizzare detergenti contenenti alcool, spiriti metilati, ammoniaca o abrasivi. Questi possono danneggiare il dispositivo. Utilizzare solo accessori forniti o approvati dal produttore.

Non collegare mai il Looky all'adattatore quando il Looky è acceso.

Non gettare mai le batterie nelle fiamme. Le batterie e i caricabatterie difettosi vengono considerati rifiuti chimici. Essi vanno quindi smaltiti in un centro rifiuti/riciclaggio di vostra scelta.

Installazione del Looky:

Inserire le batterie nel vano batterie (3). Fare attenzione alla polarità delle batterie ed accertarsi che la stringa in nylon (4) non entri in contatto con il/i terminale/i delle batterie.

Caricare completamente le batterie prima di utilizzare il Looky.
Leggere attentamente le istruzioni di carica!

Istruzioni per la ricarica:

Collegare l'adattatore alla presa elettrica e collegare il suo spinotto all'ingresso dell'adattatore (5) del Looky. Si udiranno due brevi bip.

LED (6) sempre acceso	= batterie sotto carica
LED (6) lampeggiante	= batterie completamente cariche
LED (6) lampeggiante + a segnale udibile doppio	= batterie difettose oppure di tipo non ricaricabile

Si se accende il Looky durante la fase di carica, processo di carica viene interrotto!

Attenzione ai seguenti punti:

- * Caricare le batterie in un ambiente ben ventilato. (Togliere sempre il Looky dal suo astuccio di trasporto. Non esporlo alla luce diretta del sole o vicino ad un calorifero.)

Manutenzione delle batterie:

- * Togliere le batterie dal Looky se non si intende usarlo per un lungo periodo. Questo migliorerà la durata delle batterie.
- * Le batterie sono sensibili al sovraccaricamento. Si raccomanda di caricare le batterie solo se sono completamente scariche.
- * Le batterie ricaricabili NiMh hanno uno scaricamento automatico che dipende molto dalla temperatura ambientale. (quindi, non lasciare mai le batterie in un'auto parcheggiata al sole.)
- * Le batterie NiMh nuove devono essere caricate molte volte prima di raggiungere la loro capacità nominale.
- * Caricare le batterie NiMh almeno una volta ogni 6 mesi.
- * La durata media di una batteria è di solito di 300 cicli di carica, ma questo dipende dall'uso. La capacità totale diminuirà lentamente dopo diversi cicli di carica.

Accensione e spegnimento del Looky:

Tenere premuti i tasti (1,2) (circa 3 secondi) per accendere il Looky. Si udirà un segnale a due toni.

Se il Looky è acceso, e non rileva nessun movimento sullo schermo, si spegnerà automaticamente dopo 3 minuti. Si udirà un segnale a due toni.

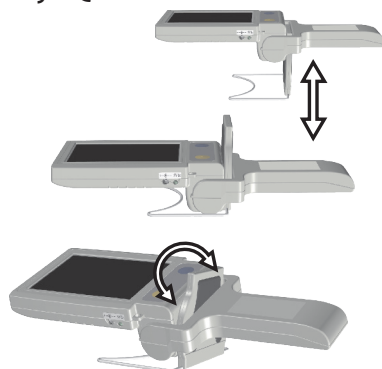
Quando le batterie sono scariche, il Looky si spegnerà da solo.
Si udirà un tono forte che poi si attenua.

Maniglia pieghevole:

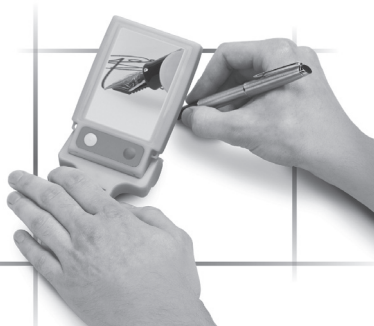
Il Looky è dotato di una maniglia pieghevole. Questa può essere utilizzata in diverse posizioni. Quando la maniglia è allungata, si può usare il Looky come una lente. Più ci si avvicina all'oggetto, e più grande è l'ingrandimento (da 3x a 8x).

Si può anche utilizzare il Looky con la maniglia piegata all'interno. L'ingrandimento sarà allora di circa 8x. Questo è più facile quando si vuole ottenere della stabilità durante la lettura di testi.

Se si vuole cambiare l'ingrandimento, ma si hanno problemi di stabilità, si consiglia di utilizzare il supporto Looky. Questo è uno strumento conveniente per cambiare l'ingrandimento e l'angolo visivo mantenendo la stabilità.



TE' anche possibile usare il Looky mentre si scrive. Per fare ciò, la maniglia deve essere allungata al massimo. Premendo la maniglia piatta sul tavolo, il display si solleverà con una certa inclinazione. Lo spazio che si crea sotto il Looky può essere usato per scrivere. Si consiglia di usare la modalità colore quando si scrive.



Display (2):

Premendo il tasto blu si possono selezionare 3 opzioni di visualizzazione:

- Colore
- Contrasto elevato positivo (testo nero su sfondo bianco)
- Contrasto elevato negativo (testo bianco su sfondo nero)

Funzione di fermo immagine (1):

Premere il tasto giallo, si può fermare l'immagine sul display del Looky. Premere nuovamente questo tasto per ritornare in modalità di visualizzazione normale.

Questo tasto è riconoscibile dal punto in rilievo nel centro del tasto.

Quando l'immagine viene fermata, l'illuminazione verrà abbassata per risparmiare la batteria.

E' possibile passare fra le 3 modalità di visualizzazione quando l'immagine è ferma.

Risoluzione dei problemi:

Se la seguente tabella non offre una soluzione al vostro problema, contattate il vostro distributore.

problema		Soluzione
1	Nessuna immagine, immagine scura o sfocata.	- Accendere il Looky (controllare se l'illuminazione è accesa). - L'immagine è ferma, premere il tasto giallo una sola volta. - Spostare il Looky più vicino all'oggetto per ottenere un'immagine più nitida. - Passare in modalità di visualizzazione a colori.
2	Il Looky non può essere acceso	- Tenere premuto uno dei tasti per un certo periodo di tempo. Ripetere diverse volte se necessario. - Caricare le batterie. - Inserire le batterie e/o controllare la polarità. - Controllare se i contatti della batteria sono sufficientemente puliti.
3	Il Looky si spegne da solo dopo qualche minuto, emettendo un suono a due toni.	- Il Looky si spegne da solo se non rileva nessun movimento sullo schermo per 3 minuti.
4	Il Looky si spegne da solo dopo qualche minuto, emettendo un suono a singolo che va attenuandosi.	- Caricare le batterie. - Controllare il tipo di batterie (NiMh). Le batterie di tipo alcalino e altre batterie non ricaricabili possono accorciare severamente la durata. - Controllare se i contatti della batteria sono sufficientemente puliti. - Sostituirle con delle batterie con una capacità di $\geq 2500\text{mAh}$.
5	Il Looky si spegne prematuramente.	- Controllare il tipo di batterie (NiMh). Le batterie di tipo alcalino o altre batterie non ricaricabili possono accorciare severamente la durata. - Ci sono molte variabili che possono influenzare negativamente la capacità delle batterie. In ogni caso, usare batterie con una capacità di $\geq 2500\text{mAh}$.

Specifiche:

Misurazioni (lunghezza x larghezza x altezza) e peso (batterie escluse):

- * Looky : 110 x 75 x 32 (mm) (140 grammi)
- * Confezione completa : 480 grammi

Display:

- * TFT : 3,5"

Ingrandimento:

- * minimo : 3x
- * massimo : 8x

Alimentazione:

- * Batterie : 2x AA/LR6¹
- * Adattatore : 5V DC 2A

Condizioni di utilizzo:

- * Temperatura : da +5° C a +35° C
- * Umidità dell'aria : <70%, senza condensazione

Tempo di utilizzo e tempo di carica:

- * Il Looky può essere utilizzato per una media di 1,5 / 2 ore alla capacità raccomandata².
- * Il ciclo di carica media dura 6 ore, a seconda della qualità e della capacità della batteria.

¹ Si consiglia: Batterie ricaricabili Batterie NiMh con una capacità di $\geq 2500\text{mAh}$.

² Il tempo di utilizzo dipende da molte variabili e può variare.

Grattis till köpet av din Looky. På sista sidan av denna bruksanvisning finns en (produkt-) och användarsammanfattning, som hänvisas till i texten. Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder Looky.

Säkerhet och underhåll:

Skydda enheten och batterierna från fukt, regn, sand eller extrema temperaturer som värmeelement eller direkt solljus.

Använd inte rengöringsprodukter som innehåller alkohol, denaturerad sprit, ammoniak eller slipmedel. Dessa kan skada apparaten. Använd endast tillbehör som tillverkaren tillhandahåller eller godkänner.

Anslut aldrig Looky till adaptern när Looky är påslagen.

Släng aldrig batterierna på en eld. Batterier och laddare som är defekta betraktas som kemiskt avfall. De måste därför kasseras på en avfalls-/återvinningsstation.

Montera Looky:

Sätt batterierna i batterifacket (3). Var uppmärksam på batteriernas polaritet och kontrollera att nylonsnöret (4) inte kommer i kontakt med batteriernas exponerade poler.

Ladda batterierna helt innan du använder Looky.
Läs laddningsanvisningarna noggrant!

Laddningsinstruktioner:

Sätt adaptern i vägguttaget och anslut dess kontakt till adapteringången (5) på Looky. Två korta toner hörs.

LED (6) lyser konstant	= batterierna laddas;
LED (6) blinkar	= batterierna är fulladdade;
LED (6) blinkar + hörbar dubbelsignal	= batterierna är defekta eller är ej uppladdningsbara

Laddningsprocessen avbryts om du sätter på din Looky!

Var uppmärksam på:

- * Ladda batterierna i en miljö med god ventilation. (Avlägsna alltid Looky från sin väska. Placera ej i direkt solljus eller i närheten av ett värmeelement.)

Batteriunderhåll:

- * Avlägsna batterierna från Looky om du inte kommer att använda den under en längre period. Detta förlänger batteriernas livslängd.
- * Batterierna är känsliga mot överladdning. Vi rekommenderar att endast ladda batterierna när de är helt urladdade.
- * Laddningsbara NiMh-batterier har en automatisk urladdning som är mycket beroende på omgivningstemperaturen. (lämna t.ex. aldrig batterierna i en bil som är parkerad i direkt solljus.)
- * Nya NiMh-batterier måste laddas flera gånger innan de når sin nominella kapacitet.
- * Ladda NiMh-batterierna minst var 6: e månad.
- * Ett batteris genomsnittliga livslängd är normalt 300 laddningscykler, men detta beror på användningen. Den totala kapaciteten kommer långsamt att minska efter åtskilliga laddningscykler.

Slå på eller stänga av Looky:

Håll en av knapparna (1, 2) intryckt (ca. 3 sekunder) för att slå på Looky. En signal om två toner hörs.

När du har slagit på Looky, och den inte detekterar någon rörelse på skärmen, stänger den av sig själv efter 3 minuter. En signal om två toner hörs.

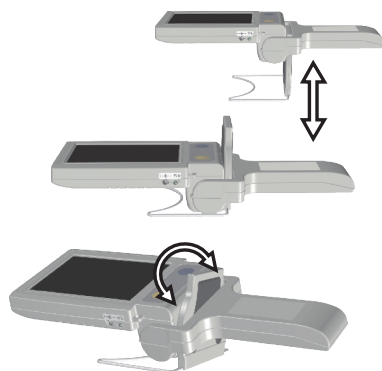
När batterierna är tomma, stänger Looky av sig själv.
Du hör en hög ton som tonar bort.

Vikhandtag:

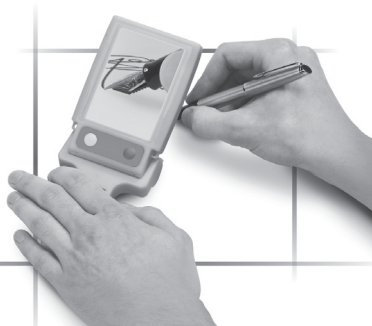
Looky har ett vikbart handtag. Handtaget kan användas i flera lägen. När handtaget är utdraget kan du använda Looky som förstöringsapparat. Ju närmare föremålet du är, desto större förstoring får du (från 3 gånger till 8 gånger).

Det är även möjligt att använda Looky med handtaget indraget. Förstoringen blir då ca. 8 gånger. Detta är enklare när du vill ha lite stabilitet när du läser texter.

Om du vill ändra förstoringen, men har problem med stabiliteten, rekommenderar vi att använda Looky Support. Detta är ett praktiskt verktyg med vilket du kan ändra förstoringen och tittvinkeln samtidigt som stabiliteten bevaras.



Det är även möjligt att använda Looky när du skriver. För att kunna göra det, måste handtaget vara helt utdraget. När du sedan trycker handtaget mot bordet, höjs displayen till en vinkel. Utrymmet som skapas under Looky kan användas för att skriva. Vi rekommenderar att du använder färgläget när du skriver.



Skärm (2):

Genom att trycka på den blå knappen kan du välja 3 skärmalternativ:

- Färg
- Positiv hög kontrast (svart text på vit bakgrund)
- Negativ hög kontrast (vit text på svart bakgrund)

Frysfunktion (1):

Genom att trycka på den gula knappen kan du frysa bilden på Lookys skärm. Tryck på knappen igen för att gå tillbaka till vanligt visningsläge. Du känner igen denna knapp på den upphöjda punkten mitt på knappen.

När bilden är fryst, dämpas belysningen för att spara batterikapaciteten.

Det är möjligt att växla mellan 3 displaylägen när bilden är fryst.

Felsökning:

Om nedanstående tabell inte erbjuder en lösning på ditt problem, var god tag kontakt med återförsäljaren.

Problem		Lösning
1	Ingen bild, mörk eller suddig bild.	- Slå på Looky (kontrollera om lamporna tänds). - Bilden är fryst, tryck en gång på den gula knappen. - Flytta Looky närmare föremålet för att få en skarpare bild. - Växla visningsläget till färg.
2	Looky kan inte slås på	- Håll en av knapparna intryckt en längre stund. Upprepa, om nödvändigt, flera gånger. - Ladda batterierna. - Placera och/eller kontrollera batteriernas polaritet. - Kontrollera om batterikontakterna är tillräckligt rena.
3	Looky stänger av sig själv inom minuter, och en signal om två toner hörs.	- Looky stänger av sig själv om den inte kan detektera rörelse på skärmen inom 3 minuter.
4	Looky stänger av sig själv inom minuter, och en enkel hög ton som tonar bort hörs.	- Ladda batterierna. - Kontrollera batteritypen (NiMh). Alkaliska eller andra ej laddningsbara batterier kan drastiskt förkorta användningen. - Kontrollera om batterikontakterna är tillräckligt rena. - Ersätt med nya batterier med en kapacitet på ≥ 2.500 mAh.
5	Looky stänger av sig i förtid.	- Kontrollera batteritypen (NiMh). Alkaliska eller andra ej laddningsbara batterier kan drastiskt förkorta användningen. - Det finns många variabler som kan påverka batterikapaciteten negativt. I vilket fall som helst, använd batterier med en kapacitet på ≥ 2.500 mAh.

Specifikationer:

Mått (längd x bredd x höjd) och vikt (exklusive batterier):

- * Looky : 110 x 75 x 32 (mm) (140 gram)
- * Hela paketet : 480 gram

Skärm:

- * TFT : 3,5"

Förstoring:

- * minst : 3 gånger
- * max. : 8 gånger

Strömförsörjning:

- * Batterier : 2 st AA/LR6¹
- * Adapter : 5 V DC 2 A

Användarvillkor:

- * Temperatur : +5 °C till +35 °C
- * Luftfuktighet : < 70 %, ingen kondensation

Användningstid och laddningstid:

- * Du kan använda Looky i 1,5 till 2 timmar i genomsnitt vid rekommenderad kapacitet².
- * Den genomsnittliga laddningscykeln varar 6 timmar, beroende på batteriets kvalitet och kapacitet.

¹ Rekommenderas: Laddningsbara NiMH-batterier med en kapacitet på ≥ 2.500 mAh.

² Användningstiden beror på många variabler och kan variera.

Tillykke med købet af din Looky. På den sidste side i denne manual kan du finde et (produkt-) kontrolresumé, som der vil være henvisninger til i denne manual. Læs manualen grundigt, før du begynder at anvende din Looky.

Sikkerhed og vedligeholdelse:

Beskyt enheden og dens batterier mod fugt, regn, sand eller ekstreme temperaturer som varme eller direkte sollys.

Anvend ikke rengøringsprodukter, som indeholder alkohol, metylsprit, ammoniak eller skurepulver. Disse kan beskadige enheden.

Anvend udelukkende originale reservedele eller reservedele, der er blevet godkendt af producenten.

Tilslut aldrig Looky'en til adapteren, når Looky'en er tændt.

Smid aldrig batterier ind i et bål. Defekte batterier og opladere betragtes som kemisk affald. De skal derfor bortskaffes ved et affalds-/genbrugscenter efter eget valg.

Sådan installeres Looky'en:

Sæt batterierne i batterirummet (3). Vær opmærksom på batteriernes poler, og sikrer, at nylonbåndet (4) ikke skaber kontakt med batteriernes blotlagte ende(r).

Ladda batterierna helt innan du använder Looky.
Läs laddningsanvisningarna noggrant!

Genopladningsinstruktioner:

Sæt adapteren i stikkontakten og forbind dets stik til adapterstikket (5) på Looky'en. Der vil lyde to korte "bip".

LED (6) er tændt konstant	= batterierne oplades
LED (6) blinker	= batterierne er helt opladte
LED (6) blinker + med to-tonet signal	= batterierne er defekte eller er ikke-opladelige batterier

Opladningen afbrydes, hvis Looky'en tændes!

Vær opmærksom på følgende:

- * Oplad batterierne i velventilerede omgivelser. (Tag altid Looky'en ud af dens æske. Den må ikke anbringes i direkte sollys eller tæt på en radiator.)

Vedligeholdelse af batterier:

- * Tag batterierne ud af Looky'en, hvis du ikke har i sinde at anvende den i en længere periode. Dette vil forlænge batteriernes levetid.
- * Batterier er følsomme over for overopladning. Det anbefales, at man kun oplader batterierne, når de er helt tomme.
- * Genopladelige NiMh-batterier har automatisk afladefunktion, som er meget afhængig af omgivelsestemperaturen. (Lad f.eks. aldrig dine batterier ligge i en bil, som står parkeret i direkte sollys.)
- * Nye NiMh-batterier skal oplades flere gange, før de når deres nominelle kapacitet.
- * Genoplad NiMh-batterier mindst hver 6. måned.
- * Den gennemsnitlige levetid for et batteri er normalt 300 opladningscykluser, men dette afhænger af brugen. Total kapacitet vil langsomt aftage efter mange opladningscykluser.

Sådan tændes og slukkes Looky´en:

Hold en af knapperne (1,2) nede (ca. 3 sekunder) for at tænde Looky´en. Et to-tonet signal kan høres.

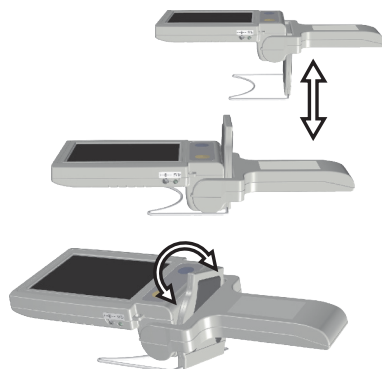
Når du har tændt Looky´en, og den ikke opfanger en bevægelse på displayet, vil den slukke af sig selv efter 3 minutter. Et to-tonet signal kan høres.

När batterierna är tomma, stänger Looky av sig själv.
Du hör en hög ton som tonar bort.

Sådan foldes håndtaget:

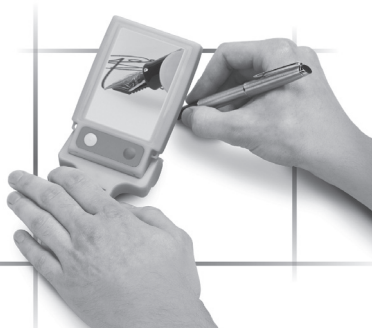
Looky´en har et håndtag, der kan foldes. Dette håndtag kan anvendes i mange positioner. Når håndtaget er udstrakt, kan du anvende Looky´en som et forstørrelsesglas. Jo tættere du kommer på genstanden, jo større vil forstørrelsen blive (fra 3x til 8x). Det er også muligt at anvende Looky´en med håndtaget sammenfoldet. Forstørrelsen vil da være omkring 8x. Dette er lettere, når du ønsker stabilitet under læsning af tekster.

Hvis du ønsker at ændre forstørrelsen, men oplever problemer med stabiliteten, anbefaler vi, at du benytter Looky-support. Dette er et behagelig værktøj, som kan ændre forstørrelsen og visningsvinkel, mens stabiliteten holdes.



Det er også muligt at anvende Looky'en, når man skriver. For at gøre dette, skal håndtaget være udstrakt til maksimum. Når du derefter presser håndtaget fladt ned mod bordet, vil displayet rejse sig op, så det står i vinkel. Det rum, som bliver skabt under Looky'en kan anvendes til at skrive i.

Vi anbefaler, at man anvender farve-tilstand, når man skriver.



Display (2):

Ved at trykke på den blå knap, kan du vælge imellem 3 muligheder for display:

- Farve
- Positiv, høj kontrast (sort tekst på en hvid baggrund)
- Negativ, høj kontrast (hvid tekst på en sort baggrund)

Still-funktion (1):

Ved at trykke på den gule knap kan du fryse billedet på Looky'ens Display. Tryk på knappen igen for at komme tilbage til den normale visningstilstand. Du kan genkende denne knap ved den forhøjede prik i midten af knappen.

Når billedet er frosset, vil lyset blive dæmpet for at spare på batteriets kapacitet.

Det är möjligt att växla mellan 3 displaylägen när bilden är fryst.

Fejlfinding:

Hvis følgende skema ikke giver en løsning på dit problem, så kontakt venligst din distributør.

Problem		Løsning
1	Intet billede, mørk eller uskarp billede.	- Tænd for Looky'en (check om lyset er blevet tændt). - Billedet er frosset, tryk én gang på den gule knap. - Flyt Looky'en tættere på genstanden for at få et skarpere billede. - Skift visningstilstand til farve.
2	Looky kan ikke tændes.	- Hold én af knapperne nede i længere tid. Gentag flere gange, hvis nødvendigt. - Genoplad batterierne. - Kontroller batteriernes polaritet og/eller placer dem derefter. - Check om batterikontakterne er tilstrækkeligt rene.
3	Looky slukker af sig selv inden for få minutter, og en dobbelttone kan høres	- Looky'en slukker af sig selv, hvis den ikke kan opfange bevægelse på displayet i 3 minutter.
4	Looky slukker af sig selv inden for få minutter med en enkel høj tone, som fader ud.	- Genoplad batterierne. - Check batteritype (NiMh). Alkaline eller andre ikkegenopladelige batterier kan forkorte anvendelsen alvorligt. - Check om batterikontakterne er tilstrækkeligt rene. - Udskift med nye batterier med en kapacitet på ≥ 2500 mAh.
5	Looky slukker før tid.	- Check batteritype (NiMh). Alkaline eller andre ikke-genopladelige batterier kan alvorligt forkorte anvendelsestiden. - Der er mange variabler, der kan påvirke batteriernes kapacitet negativt. I et hvert, anvend batterier med en kapacitet på ≥ 2500 mAh.

Specifikationer:

Mål (længde x bredde x højde) og vægt (uden batterier):

- * Looky : 110 x 75 x 32 (mm) (140 gram)
- * Komplet pakning : 480 gram

Display:

- * TFT : 3,5"

Forstørrelse:

- * minimum : 3x
- * maksimum : 8x

Strømforsyning:

- * Batterier : 2x AA/LR6¹
- * Adapter : 5V DC 2A

Anvendelsesforhold:

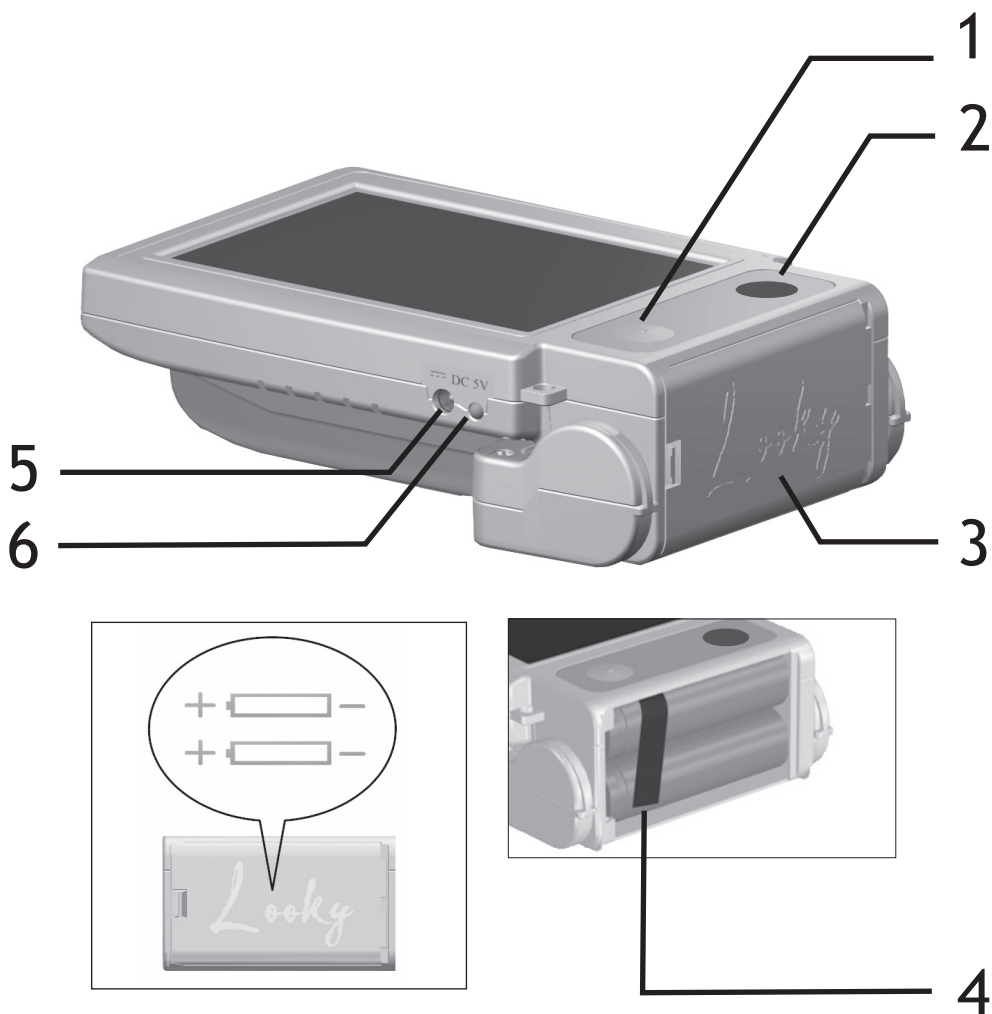
- * Temperatur : +5°C til +35°C
- * Luftfugtighed : <70%, ingen kondensering

Tidsforbrug og genopladningstid:

- * Du kan gennemsnitligt anvende Looky'en i 1,5 til 2 timer ved den anbefalede kapacitet².
- * Den gennemsnitlige opladningscyklus varer i 6 timer, afhængigt af batteriets kvalitet og kapacitet.

¹ Vi anbefaler: Genopladelige NiMh-batterier med en kapacitet på ≥ 2500 mAh.

² Tidsforbrug afhænger af mange variabler og kan variere.



Manufactured by:
Rehan Electronics Ltd.
IDA ind. Est., Courtown Road, Gorey
Co.Wexford, Ireland

